

# **DELIMBE**

Abbaye de Bonport – 27340 PONT DE L'ARCHE

☎ **02.35.23.27.62** – Fax 02.35.23.27.78

[contact@delimbe.com](mailto:contact@delimbe.com)

---

## **INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y UTILIZACIÓN**

---

### **SEBRADORA DISTRIBUIDOR DE SEMILLAS PEQUEÑAS SEBRADORA NEUMÁTICA ELÉCTRICA DELIMBE T17**



Le damos las gracias por haber elegido esta sembradora neumática a la que le hemos concedido la constante preocupación por la calidad para ofrecerle un producto de primer orden. Para sacar el máximo provecho de su sembradora DELIMBE T17, le invitamos a que lea detenidamente todas las indicaciones de este prospecto.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Marco de acero pintado en epoxi pintura al horno.
- Capacidad de la cuba de plástico: 250 - 400 - 600 - 800 litros.
- Rampa plegada de 3 a 6 metros.
- **Dimensiones del distribuidor:**
  - **250 litros:** Anchura 1 m 30 - Profundidad 1 m 10 - Altura 1 m 25.
  - **400 litros:** Anchura 1 m 30 - Profundidad 1 m 10 - Altura 1 m 30.
  - **600 litros:** Anchura 1 m 50 - Profundidad 1 m 10 - Altura 1 m 30.
  - **800 litros:** Anchura 1 m 60 - Profundidad 1 m 10 - Altura 1 m 40.
- La T17 es una sembradora neumática.
- Las semillas son pulsadas en las tuberías por un flujo de aire generado por una turbina accionada por un motor eléctrico o hidráulico.
- La distribución de las semillas se realiza con un acanalado accionado por un motor eléctrico.
- La tensión de alimentación del motor eléctrico es de 12 voltios y la potencia de alimentación es de 100 vatios.

### **VERSIÓN ELÉCTRICA**

- La unidad de control estándar tiene 3 interruptores:
  1. Un interruptor de puesta en marcha de la ventilación (ésta deberá permanecer siempre en marcha durante la utilización del aparato)
  2. El segundo interruptor sirve para poner en marcha y detener la distribución de las semillas al final del campo.
  3. El tercer interruptor, provisto de una escala de 0 a 30, sirve para regular el caudal de la sembradora.

### **VERSIÓN HIDRÁULICA:**

- Conectar la tubería pequeña a la toma de corriente de aceite en la parte delantera del tractor, si no existe, a una toma de un distribuidor trasero del tractor.
- Conectar el tubo grande al retroceso libre delantero del tractor si no lo hay en el retroceso libre trasero.
- Para alimentar el motor hidráulico es necesario tener una llegada de aceite procedente de un distribuidor del tractor y de un retorno libre (retorno puente).
- El caudal necesario para alimentar el motor es de aproximadamente 20 litros/ minuto.
- El motor hidráulico del Delimbe T17 está provisto de un manómetro y la presión indicada debe ser de 40 bar.
- Cuando se ponga en marcha el motor hidráulico, es imprescindible tener una salida progresiva.
- El aceite en el motor del delimbe debe llegar gradualmente.
- Con el plato parado, el motor deberá comenzar a girar progresivamente hasta que se estabilice a la presión de 40 bar.
- La velocidad de rotación es de aproximadamente 3200 revoluciones por minuto.

## **INSTALACIÓN - MONTAJE**

- Enganchar el Delimbe T17 en el elevador delantero del tractor.
- Poner el tercer punto y ajustarlo de manera que la sembradora esté al nivel en todos los sentidos.
- Conectar la toma de corriente eléctrica a la base del tractor (toma de corriente de 3 puntos).
- En versión eléctrica:
  - Asegurarse de que nadie se encuentre en el campo de maniobra de la rampa y accionar el interruptor.
  - Mantener el interruptor durante la apertura de la rampa y soltarlo después de la apertura.
- En versión hidráulica:
  - Conectar la tubería de llegada al distribuidor (llegada)
  - Conectar el tubo de retorno (el más grande) a la vuelta del tractor.
  - Abrir las rampas.
  - En versión manual quitar el eje de sujeción de las rampas y abrir la rampa manualmente (asegúrese de que nadie está en el campo de maniobra de la rampa)

## **PUESTA EN MARCHA**

- Comprobar que no hay cuerpos extraños en el fondo del recipiente antes del llenado.
- Antes de rellenar, comprobar que el surco de distribución es adecuado para el tipo de semilla que se va a sembrar (véase la sección de ajuste).
- Llenar el recipiente con semillas.
- Ajustar la sembradora mediante el cuadro de ajuste.
- Hacer una calibración.
- Para efectuar una calibración, retirar el soporte de los tubos desenroscando las 4 pequeñas mariposas situadas por encima de la salida de los tubos.
- Retirar el conjunto retirando el soporte de tubería con todos los tubos.
- Cuelgue en su lugar el cono de embudo (opción) previsto a tal efecto, fijado al lado de la sembradora.
- Consulte la sección de ajuste y gire durante un minuto.
- Una vez finalizada la maniobra, retirar el embudo y volver a colocar el soporte de la tubería.

## **CONSIGNAS DE SEGURIDAD**

- Después de fijar el DELIMBE T17, compruebe la rigidez del conjunto y utilice todos los puntos de fijación presentes en el chasis del DELIMBE.

- Para evitar posibles accidentes, utilice protección respiratoria durante el llenado de la tolva y el uso de la tolva, así como ropa adecuada para productos químicos.
- **Antes de cualquier intervención desconecte el dispositivo: desconecte las conexiones eléctricas y las conexiones hidráulicas.**
- **Mantenga a distancia (por lo menos 10m) a cualquier persona durante el trabajo. Aunque esté protegido, no se acerque al disco en rotación.**
- **El distribuidor DELIMBE SEMOIR PETITES GRAINES T17 ha sido diseñado para ser utilizado en la parte delantera de un tractor. Para los casos de instalación que se desvíen de las condiciones previstas, consultar al fabricante.**

## **REGULACIÓN DEL DÉFICIT**

- El caudal se hace por un rotor regulado electrónicamente por una caja en cabina.
- Una escala de 0 a 30 permite ajustar el caudal del aparato.
- Un testigo luminoso indica la marcha y la parada del caudal.
- Una mariposa amarilla y negra fijada al final de la estría indica que la sembradora gira.

## **CÁLCULO DE LA DEUDA**

- Se proporciona una tabla de ajuste con el dispositivo.
- El método de cálculo es:  
**ANCHURA DE TRABAJO X VELOCIDAD DE AVANCE X DOSIS/HECTÁREA.**
- Antes de la siembra, debido a la variedad de calibraciones de los productos, proceder a una calibración por minuto. Después de calcular el caudal/hora, dividirlo por 60 minutos y comprobar así el caudal minuto antes de la salida.
- Dado que el DELIMBE T17 es un aparato de caudal controlado por un motor eléctrico, el caudal se calculará por hora. Anchura de trabajo multiplicada por velocidad de avance = superficie sembrada en una hora.
- Tomar la superficie sembrada en una hora y multiplicar por la dosis/hectárea. Tomar entonces la tabla de ajuste, no importa el número de salidas el caudal hora sigue siendo el mismo.

## **EJEMPLO DE REGULACIÓN**

- **Ejemplo n° 1:** Para una siembra de colza en 3 metros a 7km/hora y para 2.5 kg/hectárea:  
Cálculo: 3 metros x 7 km/hora = 21 - 2.1 ha/hora x 2.5 kg/ha = 5.25 kg.
- ➔ **Tomar la acanaladura blanca - reglaje sobre la tabla n° 6/7 - poner n°6/7 sobre la escala de la sembradora en cabina.**
- **Ejemplo n° 2:** Para una siembra de mostaza en 4 metros a 10km/hora y para 9 kg/hectárea:

Cálculo: 4 metros x 10 km/hora = 40 - 4 ha/hora x 9 kg/ha = 36 kg.

➔ **Tomar el acanalado verde - reglaje sobre la tabla n° 15 - poner n° 15 sobre la escala de la sembradora en cabina.**

➤ **Ejemplo n° 3:** Para una siembra de faceles en 6 metros a 12km/hora y para 8 kg/hectárea:  
Cálculo: 6 metros x 12 km/hora = 72 - 7.2 ha/hora x 8 kg/ha = 57.6 kg.

➔ **Tomar el acanalado verde - reglaje sobre la tabla n° 25 - poner n° 25 sobre la escala de la sembradora en cabina.**

➤ **Ejemplo n° 4:** Para una siembra de centeno en 4 metros a 7 km/hora y para 25 kg/hectárea:  
Cálculo: 4 metros x 7 km/hora = 28 - 2.8 ha/hora x 25 kg/ha = 70 kg.

➔ **Tomar la acanaladura amarilla - reglaje sobre la tabla n° 26 - poner n° 26 sobre la escala de la sembradora en cabina.**

➤ **Ejemplo n° 5:** Para una siembra de ray grass en 3 metros a 6km/hora y para 15 kg/hectárea:  
Cálculo: 3 metros x 6 km/hora = 18 - 1.8 ha/hora x 15 kg/ha = 27 kg.

➔ **Tomar la acanaladura roja - reglaje sobre la tabla n° 9 - poner n° 9 sobre la escala de la sembradora en cabina.**

➤ **Ejemplo n° 6:** Para una siembra de féverola en 4 metros a 7km/hora y para 18 kg/hectárea:  
Cálculo: 4 metros x 7 km/hora = 28 - 2.8 ha/hora x 18 kg/ha = 50.4 kg.

➔ **Tomar la acanaladura roja - reglaje sobre la tabla n° 9/10 - poner n° 9/10 sobre la escala de la sembradora en cabina.**

## LOS DIFERENTES TIPOS DE RODILLO

	Rodillo blanco muy pequeño caudal para semillas muy finas (caudal <3kg/ha)
	Pequeño flujo de rodillo verde para mostaza, alfalfa, trébol, colza, facelia, insecticidas...
	Rodillo amarillo medio flujo para el rábano, alforfón, nabo, encarnado, centeno, cereales...
	Rodillo rojo grueso flujo para el ray-grass, el festuca, la avena, el trigo, la veza...

## DELIMBE T17 – TABLA DE AJUSTE

**CÁLCULO DEL CAUDAL:** la tabla de ajuste se da en caudal/hora: anchura de trabajo elegida x velocidad de la herramienta de trabajo x dosis/hectárea deseada.

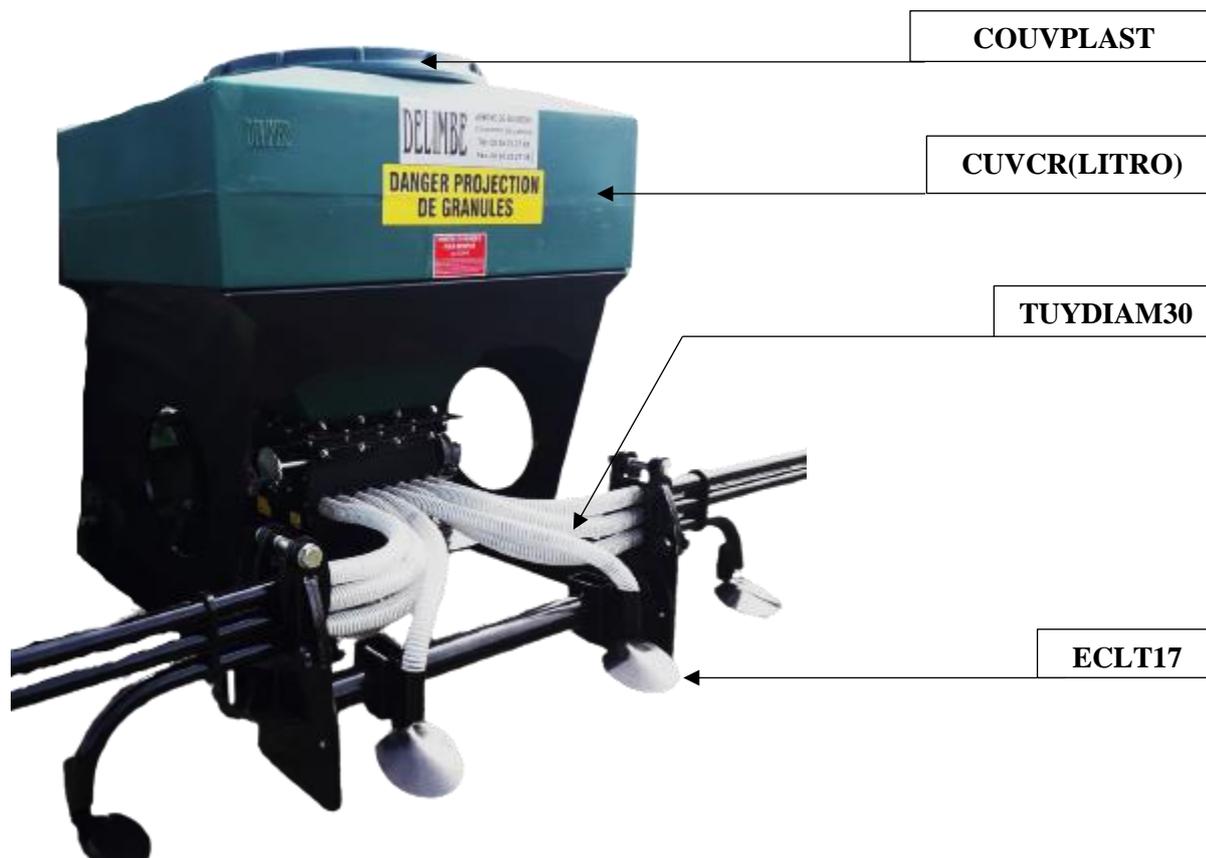
<b>RODILLO BLANCO MUY PEQUEÑO CAUDAL</b>		<b>RODILLO VERDE PEQUEÑO CAUDAL</b>		<b>RODILLO AMARILLO MEDIO CAUDAL</b>	
Nº4	3.71 KG/H	Nº4	5.31 KG/H	Nº4	6.64 KG/H
Nº5	4.46 KG/H	Nº5	7.44 KG/H	Nº5	7.08 KG/H
Nº6	5.10 KG/H	Nº6	8.50 KG/H	Nº6	7.97 KG/H
Nº7	5.83 KG/H	Nº7	9.72 KG/H	Nº7	9.74 KG/H
Nº8	7.17 KG/H	Nº8	11.96 KG/H	Nº8	11.51 KG/H
Nº9	8.56 KG/H	Nº9	14.27 KG/H	Nº9	13.28 KG/H
Nº10	10.45 KG/H	Nº10	17.43 KG/H	Nº10	15.94 KG/H
Nº11	12.40 KG/H	Nº11	20.40 KG/H	Nº11	18.60 KG/H
Nº12	14.39 KG/H	Nº12	23.99 KG/H	Nº12	22.14 KG/H
Nº13	17.67 KG/H	Nº13	29.44 KG/H	Nº13	25.68 KG/H
Nº14	19.72 KG/H	Nº14	32.87 KG/H	Nº14	29.22 KG/H
Nº15	22.67 KG/H	Nº15	37.79 KG/H	Nº15	33.65 KG/H
Nº16	23.91 KG/H	Nº16	39.85 KG/H	Nº16	37.19 KG/H
Nº17	26.37 KG/H	Nº17	43.93 KG/H	Nº17	40.73 KG/H
Nº18	28.63 KG/H	Nº18	47.73 KG/H	Nº18	45.16 KG/H
Nº19	30.26 KG/H	Nº19	50.44 KG/H	Nº19	48.70 KG/H
Nº20	31.20 KG/H	Nº20	52.02 KG/H	Nº20	52.24 KG/H
Nº21	31.87 KG/H	Nº21	53.13 KG/H	Nº21	55.79 KG/H
Nº22	32.38 KG/H	Nº22	53.97 KG/H	Nº22	58.44 KG/H
Nº23	32.73 KG/H	Nº23	54.55 KG/H	Nº23	61.10 KG/H
Nº24	33.87 KG/H	Nº24	56.45 KG/H	Nº24	63.75 KG/H
Nº25	34.53 KG/H	Nº25	57.56 KG/H	Nº25	68.18 KG/H
Nº26	35.58 KG/H	Nº26	59.22 KG/H	Nº26	70.84 KG/H
Nº27	36.19 KG/H	Nº27	60.32 KG/H	Nº27	76.15 KG/H
Nº28	38.25 KG/H	Nº28	63.76 KG/H	Nº28	79.69 KG/H
Nº29	38.52 KG/H	Nº29	64.20 KG/H	Nº29	84.12 KG/H
Nº30	39.51 KG/H	Nº30	65.86 KG/H	Nº30	89.43G/H

<b>RODILLO ROJO DE GRAN CAUDAL – RAY GRASS</b>	
N°4	8.20 KG/H
N°5	12.95 KG/H
N°6	16.10 KG/H
N°7	19.90 KG/H
N°8	23.31 KG/H
N°9	26.00 KG/H
N°10	29.09 KG/H
N°11	34.20 KG/H
N°12	36.50 KG/H
N°13	39.35 KG/H
N°14	42.11 KG/H
N°15	44.91 KG/H
N°16	46.82 KG/H
N°17	48.01 KG/H
N°18	50.30 KG/H
N°19	51.36 KG/H
N°20	52.52 KG/H
N°21	53.46 KG/H
N°22	56.55 KG/H
N°23	58.05 KG/H
N°24	60.29 KG/H
N°25	61.10 KG/H
N°26	62.10 KG/H
N°27	63.80 KG/H
N°28	65.10 KG/H
N°29	66.80 KG/H
N°30	67.10KG/H

<b>RODILLO ROJO DE GRAN CAUDAL - CEREAL</b>	
N°4	18.00 KG/H
N°5	25.90 KG/H
N°6	31.66 KG/H
N°7	37.40 KG/H
N°8	43.17 KG/H
N°9	48.92 KG/H
N°10	54.94 KG/H
N°11	60.90 KG/H
N°12	66.71 KG/H
N°13	71.77 KG/H
N°14	79.78 KG/H
N°15	86.92 KG/H
N°16	98.29 KG/H
N°17	104.01 KG/H
N°18	109.76 KG/H
N°19	114.67 KG/H
N°20	119.50 KG/H
N°21	126.18 KG/H
N°22	132.91 KG/H
N°23	138.86 KG/H
N°24	145.82 KG/H
N°25	155.84 KG/H
N°26	166.19 KG/H
N°27	172.71 KG/H
N°28	179.29 KG/H
N°29	184.84 KG/H
N°30	190.38 KG/H

*Para más caudal es posible aumentar la velocidad de rotación del motor de distribución (consultar).*

## PIEZAS SUELTAS DE LA SIEMBRA FRONTAL T17



REFERENCIA	DESIGNACION
COUVPLAST	TAPA
CUVCR(LITRO)	TOLVA (especificíquese el litro al final de la referencia)
TUYDIAM30T17	BOBINA DE TUBO DE 25 M DIÁMETRO 30
ECLT17	ECLATOR
MRZD1531A006	MOTOR ELÉCTRICO DE DISTRIBUCIÓN
MOTEURHYDRAULIQUE	MOTOR HIDRÁULICO DANFOSS
CAN(DEBIT)T17	RODILLO (especificíquese el caudal al final de la referencia)
BOITIERCDET17	CAJA DE MANDO
DPACAPTEUR	CAJA DPA SENSOR
DPAISO	CAJA DPA ISO ENCHUFE 7 PLOTS
DPAANTGPS	CAJA DPA CON ANTENA GPS E INTERRUPTOR DE FIN DE CARRERA
JOINTMOTT17	JUNTA DEL MOTOR HIDRÁULICO
PALPLASTRAPT17	COJINETE DE PLÁSTICO + TRAMPILLA
POTENRENFORCE	POTENCIÓMETRO REFORZADO 1230A
DRAPEAU	BANDERA MARIPOSA

# SUSTITUCION DEL RODILLO DE DISTRIBUCION DEL DELIMBE T17



Colocación correcta de las dos lengüetas de goma con los dos resortes y del rodillo.



1. Posición original del muelle en la parte inferior (en el reloj):6h00  
Posición original del muelle en la parte superior (en el reloj) :12h00



2. Desabrochar los resortes que no sean a la presión de las dos lengüetas de goma en el rodillo



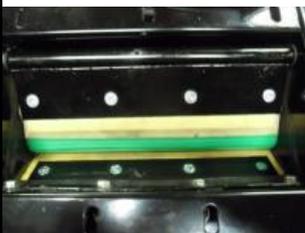
3. Desenrosque las dos tapas del rodamiento.



Los dos botines, el rodamiento y las dos arandelas



Extraer el rotor de distribución.



Cambiar con el nuevo rotor, cuidado : la colocación de las lengüetas de goma es muy importante para la distribución de las semillas. Posición original del muelle en la parte inferior (en el reloj):6h00-7h00-Posición original del muelle en la parte superior (en el reloj) :12h00.

**DECLARATION  DE CONFORMITE**

*Le Constructeur : DELIMBE - F-27340 PONT DE L'ARCHE*

*Déclare que le matériel neuf : SEMOIR PNEUMATIQUE*

*Est conforme aux exigences essentielles de sécurité mentionnées dans la  
Directive européenne 2006/42 CE par application des normes harmonisées*

*Fait à PONT DE L'ARCHE*

